

Ranjani Mrudu PankajaLochani

Ragam: Ragamalika (Ranjani, Sriranjani, Megharanjani, Janaranjani)

Talam: Adi

Composer: Tanjavur Shankara Aiyer

Notation Courtesy: Vidya Subramanian

Ranjani

Arohanam: S R2 G2 M2 D2 S

Avarohanam: S N3 D2 M2 G2 S

Sriranjani

Arohanam: S R2 G2 M1 D2 N2 S

Avarohanam: S N2 D2 M1 G2 R2 S

Megharanjani

Arohanam: S R1 G3 M1 N3 S

Avarohanam: S N3 M1 G3 R1 S

Janaranjani

Arohanam: S R2 G3 M1 P D2 P N3 S

Avarohanam: S D2 P M1 R2 S

Pallavi

Ranjani mrudu pankaja lochani

Charanam:

1. Manju bhaashini manollasini manda agamani shriranjani
2. Samagana vinodini shashanka vadani mara janani megharanjani
3. Pamarajana palini shulini paapa vimochani paavani janaranjani

Meaning (approximate!)

This song, known as Ranjani Mala, describes Devi as Ranjani, Sriranjani, Megharanjani and Janaranjani.

O Mother! You are the delightful one ("ranjani"). You have eyes ("lochani") like the tender ("mrudu") lotus petals ("pankaja").

You speak ("bhaashini") beautifully ("Manju"). You satisfy the desires of devotees ("manollasini"). You take away the ego of the mind (?: "manda agamani"). You are Sri Ranjani.

You delight ("vinodini") in the musical chanting ("gaana") of the Sama Veda. Your face ("vadani") is like the moon ("sashaanka"). You gave birth ("janani") to cupid ("Maara"). You are Megha Ranjani, the goddess of the clouds.

You take care ("paalini") of the afflicted ("paamara") ones ("jana"). You are Shoolini, one with the Trident. You get rid ("vimochani") of our sins ("paapa"). You are the pure one ("paavani"). You are the delight ("ranjani") of all people ("jana"), Jana Ranjani!

Pallavi

Ranjani mrudu pankaja lochani

O Mother! You are the delightful one ("ranjani"). You have eyes ("lochani") like the tender ("mrudu") lotus petals ("pankaja").

1. R ; G S ; ; ,s S | D N D M G ; G S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni
2. R ; G S ; ; ,s S | snD snD sndm ,g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni
3. R ; G S ; ; ,s S | dsrg s , n D sndm ,g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni
4. R ; G S ; ; ,s S | dsrg srgs , nD sndm ,g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni
5. R G M G ; ; , d S | R G MD Mnddm ,g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni
6. R G M G ; ; ; ; | sd ; S ; ; ; ||
Ran ja ni

Chittaiswaram 1

srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||

Charanam 1: SRI RANJANI

Manju bhaashini manollasini manda agamani shriranjani

You speak ("bhaashini") beautifully ("Manju").

1. DsnN D Mdm gr G M ; | ; ; ; gm dn S ||
Man... ju bhaa shi ni

You satisfy the desires of devotees ("manollasini").

2. ss nn D Mdm gr G M ; | md N ; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no..lla..... si ni
3. nd mdn ,d Mdm gr G M ; | md mdN; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no.. lla..... si ni
4. ns Rgr snd Mdm gr G M ; | md mdN; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no.. lla..... si ni

5. ndmdnsRgr Snd Mdm gr G M ;| md mdN; dn S N S ; ||
 Man ju bhaa shi ni ma no.. lla..... si ni

You take away the ego of the mind (??: "manda agamani"). You are Sri Ranjani.

A. ndM D ; dn S rg rg | rs R ; ,n S ; ; ; ||
 Man da a... ga ma ni

B. ndM D ; dn S R G | gM d N ; gr sn dm dn ||
 Man da a... ga ma niSri.....

C S ; sn rs N ; gm dn | S N G R S ; S ; ||
 Ran ja ni Sri.....ran ja.....ni Sri

D. S ; ; Rgr snD gm dn | S N G R S ; Rgr ||
 Ran ja ni Sri.....ran ja.....ni Sri

E. S ; ; Rgr snD gm dn | S N G R S ; rmgr ||
 Ran ja ni Sri.....ran ja.....ni Sri

F. S ; ; Rgr snD gm dn | S N G R S ; ; ; ||
 Ran ja ni Sri.....ran ja.....ni

Chittaiswaram 2

sNd mgrg M ; nDm | gr sr G ; m Gr sndn ||
 sNd mrgr mM m nDm | gr sr g G g m Gr sndn ||

Repeat Chittaiswaram 1

[srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||]

Charanam 2: MEGHA RANJANI

Samagana vinodini shashanka vadani mara janani megharanjani

You delight ("vinodini") in the musical chanting ("gaana") of the Sama Veda.

1. S ; M G M mg rsS S | M ; ; mg M , m g rsn ||
 Sa ma ga.. na vi no di ni Am...ba

2. S ; M G M mg rsS S | M ; ; mg M ; ; S ||
 Sa ma ga.. na vi no di ni Sha

*Your face ("vadani") is like the moon ("sashaanka").
 You gave birth ("janani") to cupid ("Maara").*

S; gm R R S M; | mg R R S S mg M; ||
 -shan ka va da ni ma.....ra ja na ni megha

You are Megha Ranjani, the goddess of the clouds.

S ; ; R rsS S sn | gM g ; R S ; ; ||
 Ran ja ni Me... gha Ran ja ni

Chittaiswaram 3

N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||
 N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||

Repeat Chittaiswaram 2 and Chittaiswaram 1

[Sri Ranjani:

sNd mgrg M ; nDm | gr sr G ; m Gr sndn ||
 sNd mrgr mM m nDm | gr sr g G g m Gr sndn ||

Ranjani:

srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||
 |

Charanam 3: JANA RANJANI:

Pamarajana palini shulini paapa vimochani paavani janaranjani

You take care ("paalini") of the afflicted ("paamara") ones ("jana"). You are Shoolini, one with the Trident.

P ; pm R , g M P ; | pm R ; ; gm P P P ||
 Pa ma ra jana pa.....li ni shu li ni

D P pm R , g M P ; | md pm R ; gm P P P ||
 Pa ma ra ja na pa.....li ni shu li ni

You get rid ("vimochani") of our sins ("paapa"). You are the pure one ("paavani").

pm R G M pD P S S | srgm R S ; ; S sr ||
 Paa pa vi mo cha ni paa....va ni Amba

sn pd pmmr R, gM P ; | md pm R ; gm P P P ||
 Pa ma ra jana pa li ni shu li ni

pm R G M pD P S S | srgm R S ; ; , ssr ||
 Paa pa vi mo cha ni paa....va ni jana

You are the delight ("ranjani") of all people ("jana"), Jana Ranjani!

sn pd pmmr R ; ; , sR | G, m dp pm R S ; ; ||
 Ran.....ja ni jana ran ja ni

Chittaiswaram 4

P pm R gm pm R gm P | N sd P sd P dp mrgm ||
Repeat Chittaiswaram 3, Chittaiswaram 2 and Chittaiswaram 1

[Megha Ranjani:

N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||
N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||

Sri Ranjani:

sNd mgrg M ; nDm | gr sr G ; m Gr sndn ||
sNd mrgr mM m nDm | gr sr g G g m Gr sndn ||

Ranjani:

srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||
|